



COMMUNE DE GOESDORF

Hëllefssaktiounen am Kader vun der Pandemie COVID-19 Zousätzlech Informatiounen

Léiw Matbiergerinnen a Matbierger aus der Gemeng Géisdref,

Wéi der schon aus dem Flyer, deen Dir des Woch kritt hutt, konnt erausliesen, huet d'Gemeng Géisdref zesumme mat Fräiwëllegen ee Service op d'Been gestallt dee folgende Leit soll hëllefen:

- Eeler a vulnerabel Persounen,
- Persoune mat Gesondheitsproblemer,
- Erkrankt Persounen oder Leit déi ënner Quarantän stinn,
- All aner Persounen déi Problemer hunn fir sech selwer ze versueren.

Mir gi fir dës Leit Liewensmëttel a Medikamenter akafen.

Wéi funktionéiert dat Ganzt?

1. Dir fannt an dësem Flyer eng **Lëscht mat Produiten**, wou Dir äre Choix un Produce maache kënnt. Dës Produce gi bestallt a bei d'Gemeng geliwwert. Vun do aus verdeele mir se da weider.
2. All Produiten déi **nik** op dëser Lëscht stinn (virun allem Hygiènesproduiten a Botzmëttel), gi mir akafen.

Wann Dir eng Commande hutt, gitt Dir déi w.e.g bei der Gemeng eran.

- Méindes **virun 10:00** Auer fir eng Liwwerung Dënschdes am Laf vum Dag (Saache vun der Lëscht a Saachen aus dem Buttek)
- Mëttwochs **virun 10:00** Auer fir eng Liwwerung Donneschdes am Laf vum Dag (Saache vun der Lëscht a Saachen aus dem Buttek)
- Freides **virun 10:00** Auer fir eng Liwwerung Samschdes am Laf vum Dag (just fir Saachen aus dem Buttek)

Dir kënnt Är Bestellung bei der Gemeng Géisdref erareeche ënnert folgender

Mail-Adress: commune@goesdorf.lu oder ënnert der Telefonsnummer: 83 92 70

Dringend Bestellungen aus der Apdikt kënnen ëmmer ugefroot gin



Gitt w.e.g bei Ärer Bestellung Ären **Numm, Virnumm, Adress an** Telefonsnummer mat un. Un deenen Deeg wou mir ausliwweren, biede mir lech eng **Biidchen oder ee Wäschkuerf virun d'Dir ze setzen**, wou mir Är Akeef kënnen drastellen. Mir leeën och eng Kopie vun der Rechnung bei Är Akeef, Dir musst do ewer nach näischt direkt bezuelen. Är Rechnung kritt Dir duerno vun der Gemeng heemgeschéckt, wou Dir Äre jeeweilege Betrag da kënt bezuelen. Är Gesondheet läit eis um Häerz. Dofir garantéiere mir lech, datt mir zu **all Moment Einweghändschen un hunn**, wa mir Är Akeef manipuléieren.

Läscht Rekommandatiounen an Informatiounen

Limitéiert lech w.e.g. op aldeeglich Produiten a schreift w.e.g. nik eenzel Marken op (wéi zum Beispill : Kaffi Jacobs Krönung Nr° 73). Mir kënnen nik garantéieren, dass d'Butteker alles op Stock hunn.

Bei **Allergien**, wiere mir frou, wann Dir dat kënt bei de Produiten uginn, da maache mir Ausname bei de Marken.

D'Gemeng huet ee gewëssene Stock un Grondnahrungsmëttel ugeluecht dorënner: Miel, Räis, Nuddelen, Eeër, Botter, Mëllech (1,5 % a 3,5 %), Sonneblummeneueleg, Zocker, geschielten Tomaten aus der Béchs, Gromperen, Muerten an Ënnen...

Mir hoffen datt alles gutt klappt. Sot eis bei eventuellen Mësselen w.e.g. direkt Bescheid. Da siche mir eng Léisung.

(Ausserhalb vun de Bürosstonnen, rufft w.e.g. um Telefon 691 95 76 32 un)

Merci un all de Leit déi un dëser Aktioun bedeeligt sënn a bleiwt gesond.

De Schäffen- a Gemengerot.



Bestellziedel an der Annexe



COMMUNE DE GOESDORF

Mesures d'aide dans le cadre de la pandémie COVID-19

Informations supplémentaires

Chers habitants de la commune de Goesdorf,

Comme annoncé dans le communiqué de la commune que vous avez eu cette semaine, la commune de Goesdorf a mis sur pied avec des bénévoles un service d'aide s'adressant :

- aux personnes âgées et vulnérables,
- aux personnes ayant des problèmes de santé,
- aux personnes malades ou en quarantaine et
- à toute autre personne ayant des problèmes à se ravitailler.

Nous faisons vos achats et nous allons pour vous à la pharmacie.

Comment ce service fonctionne-t-il ?

- 1) Nous avons joint à cette fiche d'information une **liste de produits**, parmi lesquels vous ferez **prioritairement** votre choix. Ces produits peuvent être commandés et seront livrés à la commune où nous les récupérons pour vous les livrer.
- 2) Pour des produits qui ne se trouvent pas sur la liste (essentiellement des produits d'hygiène et de nettoyage), nous nous rendons au supermarché.

Une fois votre choix fait, vous passez votre commande à la commune :

- lundi avant 10.00 heures pour une livraison mardi dans la journée (produits de la liste + supermarché)
- mercredi avant 10.00 heures pour une livraison jeudi dans la journée (produits de la liste + supermarché)
- vendredi avant 10.00 heures pour une livraison samedi dans la journée (uniquement des produits du supermarché)

Vous passez votre commande à la commune de Goesdorf :

Tél : 83 92 70 ou commune@goesdorf.lu

Une commande de médicaments urgents est toujours possible



Veillez indiquer lors de votre commande votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone. Le jour de livraison nous vous prions de **sortir une caisse ou un bac à linge** afin que nous puissions y déposer vos achats. Nous vous remettons la facture avec vos achats, mais vous n'êtes pas obligés de payer tout de suite. Le paiement s'effectuera ultérieurement par facture envoyée par la commune. Votre santé nous tient à cœur. Voilà pourquoi, nous vous assurons que **nous porterons des gants de protection** lors de toute manipulation de vos achats et produits commandés.

Recommandations et informations finales :

Face à des ruptures de stock éventuelles dans les supermarchés, nous vous remercions de vous limiter à des produits quotidiens et d'éviter de noter des marques (p ex café Jacobs Krönung no 73). Une exception est faite en cas d'allergies à certains produits.

La commune de Goesdorf s'est munie d'un stock de produits de première nécessité à savoir :

de la farine, du riz, des pâtes, des œufs, du beurre, du lait (1,5 % et 3,5 %), de l'huile tournesol, du sucre semoule, des tomates pelées (en boîtes), des pommes de terre, des carottes et des oignons.

Nous espérons que ce service sera couronné de succès. Néanmoins, en cas de difficultés, n'hésitez pas à nous contacter pour trouver facilement une solution.

(en dehors des heures de bureau, veuillez composer le numéro de téléphone 691 95 76 32)

Merci à tous les participants pour leur précieuse collaboration et restez en bonne santé.

Le Collège des bourgmestre et échevins, le Conseil communal.



Voir Bon de commande
en annexe

COMMANDE

désignation	marque	prx. net.	unité	
				A COCHER
<u>1/ ARTICLE CONGELE</u>				
POEELE 4 SAISONS MINUTE	BONDUELLE	3.1000	Kilo	
MINISTRONE	BEGRO	1.4500	Kilo	
LEGUMES POUR POTAGE 4 SORTES	WESTFRO	1.1300	Kilo	
FRITES LUXEMBOURGEOISES 7MM	LET'Z FRITES	1.6500	Kilo	
P.D.T WEDGES NATURE AVEC PEAU	LET'Z FRITES	1.8500	Kilo	
PAIN RUSTIQUE AU LEVAIN 12X600GR SURG. <u>A repasser au four au préalable 20 min. 190 C°</u>	PANELUX			
PAIN RUSTIQUE MULTICEREALES LEVAIN 15X600 SG. <u>A repasser au four au préalable 20 min. 190 C°</u>	PANELUX			
PIZZA RISTORANTE SALAMI 320 GR. SURG.	OETKER	2.9000	Pièce	
PIZZA RISTORANTE SPECIALE 330 GR. SURG.	OETKER	2.9000	Pièce	
PIZZA RISTORANTE TONNO 355 GR. SURG.	OETKER	2.9000	Pièce	
<u>2/ CREMERIE</u>				
BEURRE DOUX PLAQUETTE 250 GR ROSE A commander par Pièce (0.25 Kilos)	LUXLAIT	8.9600	Kilo	
CREME LIQUIDE 30% UHT 20 CL	LUXLAIT	1.1900	Pièce	
LAIT 1/2 ECREME 1.5% UHT 1 LT	LUXLAIT	0.9600	Litre	
LAIT ENTIER 3.5% UHT 1 LT	LUXLAIT	1.0100	Litre	
YAOURT FRUIT 0% ABRICOT 2X 125GR	LUXLAIT	1.2300	Embal.	
YAOURT FRUIT 0% FRAISE 2X 125GR	LUXLAIT	1.2300	Embal.	
YAOURT FRUIT FRAISE 1.5% 2X 125GR	LUXLAIT	1.2900	Embal.	
YAOURT NATURE 3.5% 2X 125GR	LUXLAIT	1.1700	Embal.	
FROMAGE BLANC 0% 250 GR	LUXLAIT	1.3500	Pot	
CANCOILLOTTE 0% NATURE 250 GR	LUXLAIT	2.2200	Pot	
CANCOILLOTTE 40% NATURE 250 GR	LUXLAIT	2.5400	Pot	
CREME DE CHAPELIN 125GR	LUXLAIT	1.8300	Pot	
GOUDA TRANCHE 175GR	VERGEER	1.5200	Barqu.	
MAREDSOUS DOUBLE CREME 200 GR	MAREDSOUS	3.9500	Pièce	
FILET HARENG LAITANCE MARINE 10PC 1.1KG	PROVENCALE	10.3000	Pot	
OEUF BARQ BRUN L 6PC LUXEMBOURGEOIS	LET'Z EEER	1.4500	Barqu.	

Adresse : 1, op der Driicht
L-9653 Goesdorf

Téléphone : 83 92 70 Téléfax : 89 91 73
E-mail : commune@goesdorf.lu

Site internet : www.goesdorf.lu

désignation	marque	prx. net.	unité	
				A COCHER
<u>3/ FRUITS ET LEGUMES</u>				
AIL 3 TETES EN FILET	*OSA	PRIX DU JOUR	Tresse	
AUBERGINE FILET 1KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Filet	
BROCOLI CELLO 500GR	*OSA	PRIX DU JOUR	Pièce	
CELERI BRANCHE VERT	*OSA	PRIX DU JOUR	Pièce	
COURGETTE FILET 1KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Filet	
OIGNON FILET 1 KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Filet	
POIREAU BOTTE 1KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Botte	
POIVRON MIXTE SACHET 500 GR	*OSA	PRIX DU JOUR	Sachet	
AVOCAT 2 PCS FLOW PACK	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
P.D.T FILET NICOLAS 2.5KG M.NICOLAY	LUXEMBOURG CAT.I	2.7300	Filet	
P.D.T FILET PARISIENNES 2.5KG M.NICOLAY	LUXEMBOURG CAT.I	2.9000	Filet	
BETTERAVE ROUGE ENTIERE CUITE EPLUC S/V 0.5 A commander par Sachet (0.5 Kilos)	*OSA	1.7900	Kilo	
SALADE SAVEUR GOURMANDE 0.160 KG	*OSA	2.1000	Sachet	
CITRON FILET 500GR	*OSA	PRIX DU JOUR	Filet	
ORANGE DE TABLE FILET 2 KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Filet	
BARQ CLEMENTINE 0.7 KG CAT.1	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
5 FRUITS DE SAISON FLOW PACK	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
BANANE 2 PCS FLOW PACK	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
POMME GOLDEN 650 GR FLOW PACK	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
TOMATE B 57/67 750GR FLOW PACK	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
CAROTTE FLOW PACK 1 KG	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
KIWI 30/33 8 PC FLOW PACK A commander par Barqu.	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
POMME JONAGOLD 5 PC FLOW PACK A commander par Barqu.	*OSA	PRIX DU JOUR	Barqu.	
<u>4/ BOUCHERIE</u>				
STEAK BOEUF PRESSE +/-180 GR S/ATP		7.9500	Kilo	
COTELETTE PORC +/-180GR		7.9000	Kilo	

désignation	marque	prx. net.	unité	
				A COCHER
ESCALOPE PORC PANEE +/-180 GR S/ATP		8.5500	Kilo	
BOULETTE MAISON CUITE 8 X +- 120 GR S/ATP	PROVENCALE	12.4500	Kilo	
CORDON BLEU PRESSE +/- 180 GR S/ATP S/ATP		7.5000	Kilo	
FILET DE POULET CUIT TRANCHE 200GR SOUS SKIN	PROVENCALE	2.7000	Pièce	
HACHE BOLOGNAISE CHEVEUX ANGE 500GR S/ATP	PROVENCALE	5.4000	Kilo	
HACHE PUR BOEUF CHEVEUX ANGE 500GR S/ATP	PROVENCALE	7.9500	Kilo	
LARD MAIGRE FUME 200GR ALLUMETTES S/ATP	DUFINA	1.8500	Pièce	
SAUCE BOLOGNAISE PREPAREE 1 KG A commander par Pièce	PROVENCALE	6.3000	Kilo	
VOL AU VENT MAISON +-1 KG A commander par Pièce	PROVENCALE	5.9500	Kilo	
METTWURST 15 X 120 GR SOUS VIDE A commander par Sachet	PROVENCALE	7.5500	Kilo	
WAINZOOSISS MAISON S/ATP	PROVENCALE	7.7000	Kilo	
WIRSCHTERCHER 15X100 GR SOUS VIDE A commander par sachet		8.3000	Kilo	
PATE CAMPAGNE PORTION 310GR 1PC SOUS VIDE	PROVENCALE	2.9500	Pièce	
JAMBON BRAISE TRANCHE 200 GR SOUS SKIN	DUFINA	2.9500	Barqu.	
JAMBON CRU PAYSAN FUME TR. 200 GR SOUS SKIN	QUINT	3.6000	Barqu.	
FILET DE POULET DOUBLE +- 350GR S/ATP PC A commander par Barqu.	PROVENCALE	3.9600	Barqu.	
ESCALOPE PORC M.NATIONALE 2X160 GR S/ATP PC. A commander par Barqu.	LUXEMBOURG	2.9500	Barqu.	
GELEE PORC MAISON BARQ. 200GR		2.4500	Pièce	
GELEE PORCELET MAISON BARQ. 200GR SOUS VIDE		2.8500	Pièce	
METTWURST 3PC 340GR SOUS SKIN	PROVENCALE	3.1500	Barqu.	
WIRSCHTERCHER ENTIERE 4PC 260GR SKIN	PROVENCALE	2.3000	Barqu.	
<u>5/ EPICERIE</u>				
MUESLI AUX FRUITS 1 KG	HAHNE	2.1800	Sachet	
FARINE DE BLE PATISSIERE 1 KG TYPE 45	CAROLINE	1.1900	Kilo	
FARFALLE N°93 500 GR	DE CECCO	1.4000	Paquet	
FUSILLI N°34 500 GR	DE CECCO	1.4000	Paquet	
PENNE MEZZANE LISCE N°140 500 GR	DE CECCO	1.4000	Paquet	
SPAGHETTI N°12 500 GR	DE CECCO	1.4000	Paquet	
RIZ LONG GRAIN PARBOILED	PROMELIOR	1.9800	Kilo	
SPAGHETTI N°12 3 KG	DE CECCO	8.7000	Paquet	
PENNE RIGATE N°41 3 KG	DE CECCO	8.7000	Paquet	
RIZ LONG GRAIN PARBOILED (ESTUFADO)1 KG	CACAROLA	1.3200	Kilo	
HUILE OLIVE EXTRA VIERGE 1 LT	PROMELIOR	5.6000	Litre	
HUILE TOURNESOL 1 LT	CUISINE NOBLESSE	1.6000	Boute.	
VINAIGRE D'ALCOOL COLORE 6° 75 CL	PUNDEL	0.8600	Boute.	
MOUTARDE L'ORIGINAL(MI-FORTE)500 GR TOP DOWN	MOUTARDERIE DE LUXEM	3.4200	Pièce	
MAYONNAISE OEUFS TOP DOWN 470 GR	MOUTARDERIE DE LUXEM	3.8000	Pièce	
SUCRE SEMOULE 1 KG	CUISINE NOBLESSE	0.8600	Kilo	
INFUSION KAMILLE 20 X 1.2 GR TEI VUM SEI	TEI VUM SEI	3.8000	Boite	
INFUSION NATURPARK 20 X 1.5 GR TEI VUM SEI	TEI VUM SEI	3.8000	Boite	

Adresse : 1, op der Driicht
L-9653 Goesdorf

Téléphone : 83 92 70 Téléfax : 89 91 73
E-mail : commune@goesdorf.lu

Site internet : www.goesdorf.lu

désignation	marque	prx. net.	unité	
				A COCHER
INFUSION PFEFFERMIINZE 20 X 1.5 GR TEI VUM SE	TEI VUM SEI	3.8000	Boite	
MIEL LUXEMBOURGEOIS 500 GR	OURDALLER	7.5000	Pot	
TOMATE PELEE 4/4	MUTTI	1.6500	Boite	
CONFITURE ABRICOT BERGERON 240 GR	LA CORBEILLE LOR.	4.6000	Bocal	
CONFITURE FRAISE 240 GR	LA CORBEILLE LOR.	4.6000	Bocal	
CONFITURE FRAMBOISE 240 GR	LA CORBEILLE LOR.	5.1000	Bocal	
CONFITURE MIRABELLE 240 GR	LA CORBEILLE LOR.	4.3000	Bocal	
BISCUIT NATURE 120 GR	SEABISCUIT	2.7500	Sachet	
COOKIES AU BEURRE ROSE LUXLAIT 200 GR	LUXLAIT	2.6500	Paquet	
GALETTES AU BEURRE ROSE LUXLAIT 125 GR	LUXLAIT	2.2800	Paquet	
MADELEINE LUXLAIT 215 GR (12 PC)	LUXLAIT	2.9000	Embal.	
ENTRETIEN				
PRODUIT VAISSELLE LIQUIDE SENSITIV 750ML	DANNY	1.2500	Pièce	

6/ BOULANGERIE

Art	<i>Pains tous les jours</i>	C	Art
8	Double cuit au levain		651
2	Ménage petit		600
3	Ménage grand		603
4	Ménage s.sel petit		604
10	Mini ménage		605
6	Carré petit		610
7	Carré grand		612
22	Pain soleil		654
50	Baure petit rond		626
51	Baure petit long		
52	Baure grand long		2855
53	Baure s.sel petit		2857
60	Mini Baueren		
141	Summerkärebrou		
108	Dreisaat		
165	Mini Dreisaat		
100	Waldkorn		
159	Mayabrou		
155	Merzigerbrou		
18	La Tourte Président 500g		
17	La Tourte Président grd		
23	Pain sans gluten		
24	Pain aux graines s. gluten		
15	Toast XXL		
14	Toast rond		